

Danaska štujmo

stara pjesma sv. Katarini Aleksandrijskoj iz splitske crkve oo. dominikanaca

Petar Marija Radelj

Tekst ove pjesme nalazi se u knjizi „PISNE DUHOVNE RAZLIČNE razgrajene i na svitlost date od pripošovanoga kanonika splitske Crkve, Don Matija Čulić – U Mlecih 1805”, str. 210-212:

Radi dostupnosti široj javnosti ovdje je donosimo prebačenu iz ikavice u ijekavicu, zamijenivši neke nerazumljive riječi jasnijima.

Danaska štujmo vesseli
Blagdan od kate Divize
Kada Angelski broj veli
Uzniju Boxje prid lize.

U Alessandrij rodisse,
Kragl kosta daju na sviti,
Za Issukarsta gojisse
I zagNSE hti zaruciti.

Angelju Boxji pohodi
I dobritjajoj navisti,
Mudarze kraglia slobodi
Idoske zale nesvisti.

Tamnizi u mračnoj vezana
Molittuu Bogu cignašce,
Schipajkama ischipana
Gor k nebbu očci darzašce.

Cessariu čini zatvorit
U tu Tamnizu prez brasna,
Sčinech dacchieju umorit
U tome mistu samrt strasna.

Jedanejst dana tu stoechi
Brez blagovatti, i pitti
Vas dan, i svu noch klečachi
Neprista Boga moliti.

Vojevodu Cessarova,
I Cessarovu prem Xenu
Od nevirre obarova,
I pravoj Viri pritegnu.

Tak da Porfirij Vojvoda
Opchieno Issussa spovidi,
I jednakase prigoda
Obima tute dogodi.

Danaska štujmo veseli
Blagdan od Kate djevice
Kad nju anđelski broj veli
Uznese Božje pred lice

U Aleksandriji rodi se,
Kralj Kosta dade je na svijet,
Za Isukrsta goji se
I za Nj se htjede zaručiti.

Anđel je Božji pohodi
I dobrića joj navijesti,
Mudrace kralja oslobodi
Od idolske zle nesvijesti.

Tamnici u mračnoj vezana
Molitvu Bogu činjaše
Štipaljka ištupana
Gor' k nebu oči držaše.

Cesar je čini zatvorit
U tu tamnicu bez brašna
Cijeneč da će je umorit
U tome mjestu smrt strašna.

Jedanaest dana stojeći
Bez blagovati i piti,
Vas dan i svu noć klečeći
Ne presta Boga moliti.

Ona vojvodu Cesara
I cesarovu čak ženu
Od zle nevjere obara
I pravoj vjeri pritegnu.

Tak da Porfirij vojvoda
Općenito Isusa ispovjedi,
I jednaka se prigoda
Objema tute dogodi.

1. Da- nas- ka štuj- mo ve- se- li

blag- dan od Ka- te dje- vi- ce e -

- kad nju an- đel- ski broj ve- li

uz- ne- se Bo- žje pred li- ce e -

A- men.

Jer rad gliubavi Issussa
Obadva bišce mučeni,
I obedviuh sad dušca
Jest u perivoj blaxeni.

O Mučenize prisveta,
Ka Boxanstvenom Kriposti
Od Issukarsta Propeta
Rajskom bi obsjana svitlosti.

Boxjate ruka okruni
Krunom dragoga kamena,
Jer u tebi se ispuni
Mudrost Boxiega zlamena.

Issuste sebbi zaruči,
Rukomti svojon parsten dà
Jer voglia tvoja odlučì
Voglise gnega da prida.

Jer rad' ljubavi Isusa
Obadva bjehu mučeni
I obadvaju sad duša
Ode u perivoj blaženi.

O Mučenice presveta,
Ka božanstvenom kreposti
Od Isukrsta Propeta
Rajskom bi obasjana svjetlosti.

Božja te ruka okruni
Krunom dragoga kamena,
Jer u tebi se ispuni
Mudrost Božjega znamenja.

Isus te sebi zaruči,
Rukom ti svojom prsten da,
Jer volja tvoja odlučì
Volji se njega da preda.

Koesi nevoglie podnila Koeti tughe nè zadà Koe muke nisi tarpila Od Massenzia pritvarda.	Koje si bijede podnijela, Koje ti tuge ne zada, Koje si muke trpjela Od Maksencija pretvrda!
Koji učini ossudu Datise glava odsiçe. Jer vidi damu neprudu Mita, ka gnemu prilize.	Koji učini osudu Da ti se glava odsiječe. Jer vidi da mu ne prudu, Mita, ka njemu priliče.
I tako pod Maç prikloni Tvoj vrat, ter prignut glavizu, Ku Zozan od tila odkloni Okarvavivsi desnizu.	I tako pod maç prikloni Tvoj vrat, te pritegnu glavicu, Ku Zozan od tijela otkloni Okrvavivši desnicu.
Poklejoj glavu odsiçe Totse dva çudda zgodifçe, Mliko iz Tila protece A Tilo Angeli odniŕçe.	Pokle joj glavu odsiječe, Tu se dva čuda zgodišçe: Mlijeko iz tijela proteče, A tijelo anđeli odniše.
Tchia na Gorru Sinajsku, Gdisse i sada nahodi Molech za Virru karstiansku Dasse svak griha slobodi.	Čak do na Goru Sinajsku, Gdje se i sada nahodi Moleč za vjeru kršćansku, Da se svak grijeha oslobodi.
Slipi, i hromi, i kgliasti Vapitchie tvoje kriposti Grisnike od Vraxje oblasti Slobodi cih Te blagosti.	Slijepi i hromi i kljasti Vapit će tvoje kreposti, Grešnike od vražje oblasti Izbavi rad'tve blagosti.
Tebbe snixeno molimo Da nas Tve kripost pomoxe. Kadse odovla dilimo Cih gne priminas gor' Boxe. Amen.	Tebe sniženo molimo, Da nas tva krepost pomože, Kad se odavle dijelimo Rad' nje primi nas gor', Bože! Amen.

U Sv. Ceciliji br. 2-1993 na str. 36 zami-
jenjeni su notni primjeri popjevaka *Bože
milostivni* i *Bože mili*. Molimo cijenjene
čitatelje da uvažavaju ispravak.

Čulić je zapisao da se ova pjesma pjeva kao „Iesu Redemptor”. To je označio za svaku pjesmu u zbirci (npr. *Tristes erant apostoli, Exultant orbis, Iste confesor* itd), „ako ne bi mogao iznaći bolji glas od spivanja”. Naša pjesma ima posebni „glas od spivanja” vlastit dominikanskoj crkvi u Splitu. Pjesmu su pjevali bratimi bivše bratovštine svete Katarine koja je postojala u istoimenoj crkvi pri kojoj od god. 1245. žive sinovi sv. Dominika. Kad se spomenuta bratovština stopila s onom svetoga Petra, redovnici su nastavili pjevati ovu pjesmu na Svetičin blagdan za svečane mise i uvečer. Danas se pjeva jedno-, dvo- ili četverglasno u skraćenom obliku od šest kitica (prva, deseta, jedanaesta, dvanaesta, osamnaesta i devetnaesta), kako je 25. stugenoga 1936.¹ harmonizirao o. Antonin Zaninović, OP (1897.-1940.) prema kazivanju o. Anđela Novaka, OP (1851.-1940.).

¹ Na požutjeloj preklopnici bez signature, veličine 24 x 33 cm u Glazbenom arhivu Dominikanskoga samostana u Splitu, Hrvojeva 2, drhtavim crnilom iznad kajdi je zabilježeno: „harm. O. A. Z. 25. XI. 36 – pjevao o. A. Novak”.

U Fond Sv. Cecilije uplatili su:	
Preč. g. Blaž Horvat, Kotoriba	20.000 HRD
Gđa Anica Nevolić, Petrovaradin	10.000 HRD
N.N., Split	5.000 HRD

Od srca hvala cijenjenim darovateljima što u ovim teškim vremenima pružaju pomoć našem zajedničkom časopisu *Sv. Cecilija*